February 26th 2003

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/386
AREA EDUCATIONAL ENTITIES JOIN IN ANNUAL GRADUATION CEREMONY

Pictured above are the David Flores Scholarship recipients (l to r) Monica Salinas (student guest speaker) Cynthia Guerrero, Sergio Garcia, Norma Gonzalez and Vanessa Estrada. Photo by IEHN

Sixty-one exuberant students received graduation diplomas in a commencement ceremony at the Sturges Center for Fine Arts in San Bernardino, witnessed by a full auditorium of proud parents that noisily boasted on the achievement of their respective siblings.

As smiling students walked to the stage to receive their diplomas, supporters enthusiastically cheered and applauded, perhaps knowingly being aware of the struggles that each recipient went through to accomplish this important step in their education.

Student guest speaker Monica Salinas succinctly stated that she struggled to stay motivated to continue her education, although challenged by personal obstacles. "I knew that getting my education and graduating would be the hardest thing in my life and that everything else would be easier if I would get my diploma," she said. Salinas received a standing ovation after delivering an emotional speech talking about her struggles to receive her diploma.

The graduation ceremony is a culmination of an educational collaborative partnership of Somos Hermanas Unidas (SHU), Guajome Park Academy (GPA) and the Inland Empire Job Corps (IEJC).

Continue on Page 5

S. B. DEMOCRATIC LUNCHEON CLUB INSTALLS OFFICERS

San Bernardino Democratic Luncheon Club held its 2003 Annual Installation of Officers at the Elk's Club, San Bernardino with Assemblyman John Longville as master of ceremony. Pictured (r to l) Tim Prince, president, Mark Alvarez, vice president, David Parke, second vice president, Mary Minick, parliamentarian, Precious Wesley, trustee, Diane Railey, secretary, Allen Barlman & Mark Shepherd, trustees and Leighton Jayasekera, treasurer. The Club meets every Friday at Denny's Restaurant, Second Street, San Bernardino. The Democratic Luncheon Club was organized in 1993 and is considered the largest and most active in the Inland Empire. Photo by IEHN

HENRY CALDERILLA, DEPUTY SHERIFF AND ACTIVIST RETIRES

Deputy Sheriff Henry Calderilla retired from the San Bernardino Sheriff's Department on February 21, 2003, after a 30 year tenure. Calderilla, pictured above with his wife, Dorothy, was appointed to the Sheriff’s Public Affairs Division for 12 years as liaison officer, assigned primarily in the City of San Bernardino, and the popular law enforcement officer was actively involved with numerous social and service organizations and school districts. A reception hosted by the Sheriff’s Department was held at Headquarters, attended by over 200 friends, with Calderilla receiving 18 resolutions/plaques to acknowledge his contribution to the community. Photo by IEHN

IN THIS ISSUE

6th ANNUAL GOLDEN APPLE AWARDS SET FOR MARCH 20 AT RADISSON HOTEL $ 2
REDUCE YOUR RISK OF A HEART ATTACK REGULAR CONTESTIONS, TEXTS HELP PREVENT CARDIOVASCULAR DISEASE 3
SACK DELIVERS FEDERAL FUNDRING TO THE INLAND EMPIRE 4
INLAND HISPANIC LEADER TO DISCUSS 'BLUEPRINT WITH WHITE HOUSE 4

Lt. Governor Cruz Bustamonte has been busy visiting school districts throughout California to push for the Cal-Grant Program prior to its deadline date of March 2, 2003 for final application. Bustamante was greeted by over 2,000 juniors and seniors at Rialto High School. The Lt. Governor told students about his life growing up in Central California and struggling to received a college education. He urged students to take advantage of the Cal-Grant Program for students with a 3.0 or 2.0 GPA. Students interested in applying for the Grants were requested to see their high school counselors. Photo by IEHN

LT. GOVERNOR CRUZ BUSTAMONTE VISITS RIALTO HIGH SCHOOL TO PUSH FOR CAL-GRANTS

San Bernardino Democratic Luncheon Club held its 2003 Annual Installation of Officers at the Elk’s Club, San Bernardino with Assemblyman John Longville as master of ceremony. Pictured (r to l) Tim Prince, president, Mark Alvarez, vice president, David Parke, second vice president, Mary Minick, parliamentarian, Precious Wesley, trustee, Diane Railey, secretary, Allen Barlman & Mark Shepherd, trustees and Leighton Jayasekera, treasurer. The Club meets every Friday at Denny’s Restaurant, Second Street, San Bernardino. The Democratic Luncheon Club was organized in 1993 and is considered the largest and most active in the Inland Empire. Photo by IEHN
KIWANIS CLUB OF GREATER SAN BERNARDINO DONATES TO HOME

San Bernardino, CA 92404

Kiwani's Club of Greater San Bernardino recently donated $500 to the Home of Neighborly Service—service group operating in the San Bernardino Westside for over five decades. The donated funds will aid in the development of a youth club for girls at the Home. Kiwanis Club contributes funds for youth groups, cultural, health and social organizations in the area.

Photo by IEHN

TOÑO ROSARIO
Toño en América

One of the most important exponents of Tropical music, Toño Rosario, releases a new album full of rhythm, feelings and Latin flavor. Through his successful career, the artists also known as El Caco, has maintained his position as one of the public's favorites.

Now, with Toño en América, his eight album with Warner Music, Toño brings 11 songs, from which seven are from his own inspiration. The album was recorded in Panama and mixed in Spain by Jana Casado. "As in each one of my albums I always try, to make the best for my public," says the artist.

And with that goal in mind, Toño selected a group of songs old and new, all of them very powerful and rhythmic. The album contains tracks such as Mi Amor, Yo Kidd, Yo Kala, Nada queda de tu amor, Goradera, Y, Yari Yari, No volveré and Soy feliz, among others. Also, this recording includes songs from the pen of recognized authors such as Armenteros, Herrero, Manuel Alejandro and Rodrigo Bueno.

Toño Rosario, the composer, plays an important role in this album. He always wanted to do so and now he has, he has all the muses he needs to write. "Now I'm a different man. My wife, my life and my new recording studio inspire me to write songs," says Toño. "I already have my desk and I think I'm a composer."

Toño en América also has two previously recorded songs, the hits América, América and insopenrablemente bella, which in Toño's voice and new style (from ballads to tropical music), will soon become everyone's favorites.

For Toño the song América, América, is one that holds a special meaning. "I wanted to pay homage to America. This song is like a hymn after September 11th and that's why I decided to record a new version of it," explains the singer.

For the delight of Toño's fans, this album offers different Latin rhythms, without stepping away from his roots, the merengue. It also includes cumbia, a carnaval-type song, pisco rípea and bachata.

Toño Rosario has been nominated for a Grammy and two Latin Grammies in the Tropical music categories. Now he waits for what the future may bring. "I hope to get more nominations; and as always, I dedicate this album to my people, my fans who've always been there and who listen to my music.

DEMOCRATIC ACTIVISTS SUE S. B. COUNTY DEMOCRATIC CENTRAL COMMITTEE

A group of Democratic activities have sued the San Bernardino County Democratic Central Committee in Superior Court to allow the petitioners to be reinstated into the main governing body of the Democratic Party in the County of San Bernardino.

Six petitioners have stated of an alleged illegal act by the Central Committee of expelling those members to be part of voting body in the central command of political activities associated with the various Democratic clubs.

According to Allen Bartleman, attorney representing the petitioners, their clients were denied due process by being excluded as legitimate members that were initially appointed or legally elected.

"We feel that by conducting a meeting whereby they ignored my clients ability to pay for their dues as prescribed by the central board's by-law, they violate their rights to be included as members of that body. This was an illegal act on their part, violating their rights as members of good standing and legitimately belonging to that political body," he stated in a press conference in front of the county courthouse.

The petitioners, Nancy White, Mark Alvarez, Viola Munoz, Jesus Munoz, Gil Navarro and Timothy Prince, angrily expressed their opinions that by submitting a cashier's check to the central committee in a timely manner, and that body's refusal to acknowledge the payment for dues while conducting a regular meeting, was in violation of their rights to participate in the political process at the level.

The groups added complain was the acceptance of other members dues to become members of the central committee at the same meeting in which they, the petitioners, were expelled.

The internal conflict is a continuation of a similar situation in which one faction within the central committee expelled at least six members of the opposing faction, and was widely publicized in an area newspaper. The expelled group charged that the controlling group "was a hollow shell and the county's Democratic clubs had to register voters and mobilize volunteers to fill the void", among other charges of lack of political activities of the central committee.

Efforts to reach central committee members for comments were unsuccessful due to IEHN publication deadline.

The trial court date is scheduled for March 12th, before Judge Edwards, Department 15.

9th ANNUAL GOLDEN APPLE AWARDS SET FOR MARCH 20 AT RADISSON HOTEL

The Ninth Annual Golden Apple Awards Dinner, sponsored by San Bernardino Mayor Judith Valles' Education Roundtable, will be held on Thursday, March 20, at the Radisson Hotel in San Bernardino. The dinner and ceremony will begin with a social at 5:30 p.m.

The annual celebration of education recognizes educators from the San Bernardino City Unified School District, San Bernardino Valley College and California State University, San Bernardino.

This year's honorees from the SBCUSD include Alvina Pawlik, principal of Hillside Elementary School, Phyllis Gronke, administrative assistant for the Deputy Superintendent's Office, Christina Lewis, teacher at Burbank Elementary School, and Sheila Hubbard, instructional aide for Cypress Elementary School.

The SBVC honorees include Odette Salvaggio, director of learning resources, Sherrie Guerrero, associate professor of speech, Sharen Chavira, secretary for the criminal justice program and Donald Romero, mailroom clerk.

CSUSB honorees include Fred Jandt, professor of communication studies, Jeff Thompson, chair and professor of biology, Jenna Aguirre, administrative analyst for the college of social and behavioral sciences, and Antonio Vilches, shipping and receiving assistant for the Plaú Library.

As part of Mayor Valles' ERT, which showcases the excellence and innovation within the three institutions of education in San Bernardino, the event will be taped and broadcast on KCSB TV3 in San Bernardino. Tickets for the event are $30 per person and can be reserved by calling Lisa Lewis at the City of San Bernardino Telecommunications Division at (909) 384-5147.

Patronize Our Advertisers
REDUCE YOUR RISK OF A HEART ATTACK
REGULAR CHOLESTEROL TESTS HELP PREVENT CARDIOVASCULAR DISEASE

Using your mind may help you protect your heart. Heart disease is America's number-one killer. An estimated 60.8 million Americans have some form of heart disease, resulting in 460,000 deaths from heart attack each year. In spite of these grim figures, research shows that heart disease can often be prevented.

"Many of the risk factors for heart attacks can be controlled and possibly eliminated with a healthy lifestyle," said Arthur McGtighe, MD, FCAP, a pathologist in Lewisburg, PA. "One important risk factor that can be controlled is blood cholesterol level."

Cholesterol is a soft, waxy substance found in the blood stream and in all of the body's cells. While some cholesterol is an important part of staying healthy, recent research shows that too much of the wrong kind of cholesterol increases the risk of heart disease.

"Cholesterol is 'packaged' in molecules called lipoproteins, which carry it through the blood," said Dr. McGtighe, a physician who specializes in treating patients through laboratory medicine. "When too much low-density lipoprotein—LDL, or 'the bad' cholesterol—circulates in the blood, it can build up in the walls of arteries. Together with other substances it can form plaque—a thick, hard deposit that can clog those arteries. This condition is known as arteriosclerosis."

If an artery supplying blood to the brain becomes clogged a stroke can result. If blood flow to the heart is blocked, the result is a heart attack.

Arteriosclerosis can be prevented, however. Since foods high in saturated fat and cholesterol contribute to high LDL cholesterol levels, most doctors recommend reducing fat intake with a low-fat diet. Eating more fruit, vegetables and whole grain foods (which are naturally low in fat) and avoiding fatty cuts of meat, poultry with the skin and whole-milk dairy products are some ways to reduce fat.

In addition, Dr. McGtighe recommends regular exercise to maintain a healthy weight and regular blood tests to monitor cholesterol levels. "Typically, each year."

THE HOUSING AUTHORITY OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO

is recruiting for the following position:

**Maintenance Worker**
$2538 - 3001 per month
Plus Employee Benefits

Under general supervision, to perform a variety of semi-skilled tasks involved in the alteration, maintenance, repair, and general upkeep of Housing Authority facilities, equipment, and fixtures. Duties include cleaning and repairing walls, floors, appliances, fixtures, windows, plumbing of vacant and occupied units; patching and painting units as needed; replacing and installing cabinets, counter tops, tiles, and flooring; performing minor electrical repairs of ceiling or wall receptacles, switches, sockets, light bulbs; repairing and replacing appliances. Equivalent to a high school diploma preferred which insures the ability to read and write at a level necessary for successful job performance supplemented by one year experience and training in one or more of the maintenance trades including experience with hand and power tools and equipment. Physical ability to sit, stand, walk, kneel, crouch, stoop, squat, crawl, twist, climb, lift and carry; exposure to outdoor temperature extremes.

Applicants requiring accommodations for testing and interviewing purposes must make such requests in writing prior to the applicable closing date. Candidates may obtain an application from our website (www.hacsb.com), or by calling: (909) 890-0644.

**APPLY BY 5:30 p.m. Thursday March 13, 2003**

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

**EQUAL HOUSING OPPORTUNITY**

BACA DELIVERS FEDERAL FUNDING TO THE INLAND EMPIRE

WASHINGTON, D.C. - The House of Representatives approved funding for important education, economic development, public safety, and infrastructure projects across the Inland Empire when it passed the Fiscal Year 2003 Omnibus Appropriations Conference Report. The funding was requested by Representative Joe Baca (D-Rialto) during the Fiscal Year 2003 appropriations process. The senate passed the Conference Report, and the President is expected to sign the measure promptly.

"Our hard work has paid off and many important community projects will now receive the support they need," Baca said. "In uncertain economic times, we have a responsibility to help our communities grow and prosper by targeting Federal funding at projects that are vital to the economic development of growing communities like ours."

"We have our differences sometimes, but our Inland Empire Delegation works very hard in a bipartisan manner to bring home Federal Support and Federal dollars. I want to thank Congressman Lewis, Congressman Dreier, Congressman McKeon, Congresswomen Napolitano, Congresswoman Miller, Congresswoman Bono and many others from throughout California for their efforts on behalf of the Inland Empire and our state."

Inland Empire projects that were included in the Omnibus Appropriations Conference Report include:

**San Bernardino County**
- $50,000 to the San Bernardino County Superintendent of Schools for the Virtual High Tech High School project
- $800,000 to the San Bernardino Sheriffs Department for the SCURES Automated Gunshot Detection System Demonstration Project
- $450,000 and $225,000 to the City of San Bernardino for the Urban Stream Project
- $60,000 to the City of Fontana for the Central Park Baseball Tournament Complex
- $150,000 to the City of Rialto for the Police Activities League (PAL) Program
- $50,000 to the City of Rialto for Terrorism Prevention
- $157,000 to the City of Rancho Cucamonga for Emergency Operations Center Technology Enhancements
- $810,000 to the City of Rancho Cucamonga for Design and Construction of A Senior Center

**Miscellaneous**
- $1,495 million for the Alameda Corridor East
- $4.1 million for USDA agriculture science and research grants to Hispanic Serving Institutions

TODEC Legal Center
"Organization Comunitaria"
"Community Based Organization"

Serving San Bernardino, Riverside, and Imperial Counties
234 South D St.
Perris CA 92570
(909) 943-1955
Toll Free (800) 778-3713

S.S.A. Benefits Planning, Assistance and Outreach

Do you Receive Social Security or SSI Disability Benefits and Have an Interest in Working?

**Let Us Help You With:**
- Understanding Social Security Work Incentives
- Protecting Your Medicare and/or Medi-Cal Coverage
- Making a Long-Term Career Plan
- Receiving Free Vocational Rehabilitation Services

ALL SERVICES ARE FREE AND VOLUNTARY

ETIWANDA SCHOOL DISTRICT
Anticipated Openings for the 2003-2004 School Year
www.etiwanda.k12.ca.us

**JUAN POLLO**
The BEST TACOS AND MEXICAN FOOD

2 Whole Chickens Choice of 3 Tacos or Flor Mexicana 4 TACOS DE BEEF OR CHICKEN A LA PLANCHE,$7.95 2 LOTS OF INCREASE A LA GRILL $10.95 (Except during the dinner special, available from 4:00-5:00). Full price applies during special hours. Expires 2-28-04. Prices subject to change without notice. Not valid with any other offer.

1461-9000, New Highland (909) 881-4191
828-6454, Fontana (909) 427-3960
241-5000, Fontana (909) 393-3960
272-0900, Fontana (909) 357-3960
216-1000, Redlands (909) 793-3960
234-1300, Redlands (909) 793-3960
INLAND HISPANIC LEADER TO DISCUSS 'BLUEPRINT' WITH WHITE HOUSE

Aurelio Aguirre to meet with White House officials to discuss Latino business issues including Riverside County's award-winning growth management plan.

Aguirre, Vice Chairman of the California Hispanic Chambers of Commerce’s Inland Empire region, will participate in the 2003 Latino Small Business Economic Conference co-hosted by the U.S. Small Business Administration. The Latino Coalition and Hispanic Business Roundtable President George Bush, U.S. Department of Commerce Secretary Don Evans, Hector Barreto, Administrator with the U.S. Small Business Administration and Stephen Friedman, Director of the White House National Economic Council are all expected to participate in the 2-day conference.

Stay cooler, for free!

“Participating in Riverside Public Utilities’ TREE POWER free shade tree promotion is a great opportunity for us to get our name out there, and help raise awareness of this important energy-saving program.”

When you give something away free, you’re going to get a good response. That’s why we’ve enlisted Parkview Nursery in Canyon Crest to help us with our TREE POWER Free Shade Tree Promotion. Check the back of your March Riverside Public Utilities bill to find out how you can receive your tree from Parkview, or one of five other participating nurseries, that will help shade your home or business and cut cooling costs. For more on our TREE POWER Free Shade Tree Promotion visit riversidepublicutilities.com, or call 826-5485.

REAL PEOPLE. REAL NEEDS. REAL BENEFITS.
Larry and Ruby Sierra Ramirez founded and operated the Fontana Boxing Club for over 32 years. Initially, the couple and operated the Fontana Boxing Club Lany and Ruby Sierra Ramirez founded judges and involved in boxing competition. The Ramirez' are certified trained hundreds of young men in the Inland Empire, nationally and internationally. Ramirez has trained hundreds of young men in the Inland Empire, nationally and internationally. He has been certified as coach for Olympic and other international boxing competition. The Ramirez' are certified judges and involved in boxing competition together. The couple have had a considerable impact in the lives of young people, in terms of time and financial contributions. The Ramirez' were nominated by Graciano Gomez.

Teresa Parra is a member of the San Bernardino School District Board of Trustees and strong advocate for parent participation in the educational system. A high school dropout, Parra earned a GED and understands the consequences of choices that students make and the importance of an adequate education. Parra belief in parental involvement is demonstrated by her volunteerism in her children's education. She has also been actively involved in PTA at the local and district level and has served in school site council, school bond committee and many other district committees. Teresa Parra was nominated by the San Bernardino District PTA Council.

Ray Cadena, Coordinator, Safety Program and Special Projects, has dedicated his time to serve in many community projects and encouraging others to get involved in volunteer activities, specifically with children. He has worked diligently to pursue funds for schools to improve services for students and families. He has been involved with the education of his two daughters, being a booster and coach in high school and college. His volunteer activities include Future Leaders Program, Y's Guys of San Bernardino YMCA, San Bernardino Chamber of Commerce, Academic Decathlon Competitions, coaching and St. Anne's Parish Council. Ray Cadena was nominated by San Bernardino County Superintendent of Schools Dr. Herbert Fischer.

AnnaBelle Negrete Haskins has donated many hours of volunteering efforts to educate the community regarding the risks of hepatitis and AIDS and to promote the safe removal of tattoos. Haskins is a substance abuse counselor and only certified Hepatitis C educator in the Inland Empire. She tirelessly conducts orientations, workshops, and inservice training for agencies, such as the Redlands Unified School District, San Bernardino Valley College, East Valley Drug Court and San Bernardino Parole Department, that are concerned with the prevention and intervention and eradication of epidemic of these diseases in the Inland Empire. Haskins is known for her volunteerism, assertiveness, advocacy and leadership and unselfish commitment for the community's quality of life. AnnaBelle Negrete Haskins was nominated by the Health Education Laser Program.

**LEAGUE OF WOMEN VOTERS HONORS CITIZENS OF ACHIEVEMENT**

League of Women Voters celebrated its 47th anniversary in San Bernardino honoring 21 Citizens of Achievement

Photos by IEHN
CONGRESS GIVES $500,000 TO THE RIVERSIDE COUNTY ACHIEVEMENT TEAMS

At the urging of Rep. Ken Calvert, Congress Thursday (February 13, 2003) awarded a half million dollars to support the Riverside County Achievement Teams (RCAT) based on their outstanding track record in helping schools meet rigorous state academic improvement goals.

"I am particularly pleased that the county of Riverside has received this funding for RCAT," said Rep. Calvert. "Under the exemplary leadership of Dr. David Long, the Riverside County Superintendent of Schools, RCAT has made remarkable progress in traditionally underperforming schools.

RCAT teams were organized by Dr. Long in 1999 to help schools meet new rigorous accountability standards set by the state. The teams include experts in curriculum and assessment that help school leaders craft and implement plans for academic improvement.

Long said that the federal funding teams have achieved national recognition for their proven success. The money will help RCAT teams to both enhance their services and expand their services and expand their capacity to serve local schools and school districts.

"I want to thank Congressman Calvert for taking the lead in securing this funding and championing the work of the RCAT teams." Long said. "I would also like to thank Congresswoman Bono for her support of the program. With the support of our local leaders, we are now able to build upon the proven success of this program and expand the work of the RCAT teams."

RCAT teams currently work with 63 schools that serve more than 60,000 students. These schools have made tremendous progress in improving academic achievement, as measured by the state Academic Performance Index and STAR testing program.

The new federal funding will allow the Riverside County Office of Education to work with more schools and build new resources, Long said.

EDUCATION TAKES ON CRIME

By Albert Mendoza - Criminal Justice Instructor
University of Phoenix-Southern California Campus

As many Southern California cities struggle with the highest murder rates in a decade, sociologists and criminologists are offering some familiar explanations: the tanking economy, the rising teenage population and the lack of police funding. While these are all likely reasons for the surge in violence, there is one solution that has the potential to make a significant dent in our city's crime rate. It's a solution that is not receiving as much attention as Chief William Bratton's (City of Los Angeles) plan, yet it is a solution that is currently in progress: The ongoing education of police officers.

As a law enforcement veteran with three decades of crime-fighting experience, I can assure you a well-educated officer is a well-rounded officer — able to better protect the community and fight crime. Through Criminal Justice degree programs police officers can learn the skills needed to help Southern California curb crime.
EDUCATION TAKES ON CRIME
Continuation

issues, officers learn how to better
draw the line between justifiable force
and police brutality.

Third, today's law enforcement
officers must also learn how to better
communicate with the general public.
Unlike their predecessors, today's of­
ficers are constantly under the media's
glare and in the public spotlight. That
is why it is no longer enough for of­
ficers to simply "do a good job." They
must consistently communicate their
actions and the reasons behind them,
ensuring the public understands ev­
eything that the police are doing to
protect them. By effectively spread­
ing the word about their victories and
publicly taking responsibility for their
defeats, police can ensure better pub­
lic trust and support.

Fourth, instead of the old school
"lock 'em up approach", today's of­
ficers are learning more about the so­
ciety behind criminals. So instead of
just subduing a wash-up drug
dealer or slapping handcuffs on a 13­
year old gang member, police now
know more about what drives people
to commit crime. On the surface, that
may not seem like a valuable skill.
After all, shouldn't police just worry
about arresting criminals and let the
justice system sort it all out? Maybe
that worked in the old days, but we
are facing a whole new world of crime
fighting - one with an increase in
murder, terrorism and technological
sophistication.

Finally, that new world of crime
fighting requires better interagency
communication. That means everyone
from police officers to probation of­
ficers and social workers must work
together, standing united to fight a
common enemy. The good news: we
are starting to work together more
cohesively. We instruct everyone in
our in-service program to incorporate
this lesson during the underlying
crime and reaching some
some common solutions. I sometimes nick­
name it "criminal justice networking"
at its best. It is truly a diverse group
of students from every corner of the
law enforcement and criminal justice
system.

As we struggle with our growing
gang problem, this type of interaction
is not a luxury, it is a necessity. So far,
Southern California law enforce­
ment agencies have made great strides
in working together, but more
progress can still be made. And, the
classroom is the ideal environment
to discuss these challenges. Crime fight­
ing is both a philosophy and an
applied science - and in the classroom,
officers can learn about both ap­
proaches.

Continue on Page 10
INLAND HISPANIC LEADER TO DISCUSS
‘BLUEPRINT’ WITH WHITE HOUSE
Aurelio Aguirre to meet with White House officials to discuss Latino business issues including Riverside County's award-winning growth management plan.

Continued from Page 4

"We want to emphasize that the continued strength of the Hispanic community depends on planning for the future," said Aguirre, who also works for the Economic Development Agency of Riverside County. "The blueprint for Tomorrow is a key piece of that planning effort." It is unprecedented to have every Hispanic Chamber in Riverside County behind a single effort like the Blueprint and we all understand the importance it will have on providing affordable housing to the region as well as more jobs for the next generation. We want to make sure that others know about this unique effort and determine if they know about any resources that may help.

For more than three years, Riverside County has been developing the Blueprint for Tomorrow, to prepare for the population explosion occurring in the Riverside County. The county's population is expected to double to two million people within the next 20 years. It's going to bring more higher paying jobs and provide more efficient development patterns, which expands homeownership opportunities for Latinos in this area," said Robert Morales, President of the Greater Riverside Hispanic Chamber of Commerce. "Our chamber endorsed this effort because it will encourage business growth by establishing a very clear set of rules for how and where commercial and industrial development will occur."

"Knowledge is power and the information shared at this conference will help explain existing regulations and give small business owners the guidance and resources they need to further expand and develop their business," said Aguirre.

"This type of constructive dialogue also provides an opportunity for us to showcase how our county's Blueprint, which represents a model for economic growth in one of the fastest growing regions in the nation." A. Two comprehensive California public middle schools
B. Two comprehensive California public elementary schools
C. Five California State Funded renovation/modernization projects throughout the District

As a minimum qualification, submitting firms must have completed in the last five years, the construction phase of the appropriate category depending on how the SOQ is structured;

A. Two comprehensive California public middle schools
B. Two comprehensive California public elementary schools
C. Five California State Funded renovation/modernization projects throughout the District

Submitting firms must declare in an attached cover letter, which category of projects the SOQ will address. All experience must be by the submitting firm. Experience by individuals while working with other firms must be identified as such and will be considered at the District's discretion.

Preference will be given to firms that are headquartered within a 30-mile radius of the City of Rialto and are an Equal Opportunity Employer. To receive a Statement of Qualifications package, contact Ken Miller at 909-421-7555.

Submitting firms must be able to comply with the State of California Disabled Veteran Business Enterprise (DVBE) guidelines as established by the State Allocation Board (SAB). DVBE forms may be obtained on the OPSC web site.

Please submit five copies of the Statement of Qualifications to;

Ken Miller
Director of Facilities Planning
Rialto Unified School District
025 W. Rialto Avenue
Rialto, CA 92376
(909) 421-7555

Please submit five copies of the Statement of Qualifications to;

The deadline for submitting the Statement of Qualifications is 2:00 P.M., March 13, 2003.

REQUEST FOR STATEMENT OF QUALIFICATIONS FOR ARCHITECTURAL SERVICES

At our Girls and Boys Town facilities across the United States our family consists of children of every race, creed and color under the sun. We are a melting pot that is in the way our founder, Father Edward J. Flanagan, wanted it. Here, in the famous Nebraska village he founded and our 18 other locations across the country, we celebrate our diversity. However, we understand prejudice still exists. We asked our children to express their feelings on prejudice by writing letters to a person or a group of people who have shown intolerance or even hatred towards them.

Please, listen to their words. I hope their letters better help all of us understand our children and our brothers and sisters of all races and ethnic backgrounds. May it help us explain our differences or change our attitude.

"I am a Native American, and I notice you are intentionally rude to me. I am not quite sure why. I know we all have different feelings and beliefs, but what does that matter? We rarely practice you are intentionally rude to me. We don't judge Native Americans the way you do. Thanks for listening." — Clifford

"I am Mexican and so are you. I noticed all your friends are Mexican. But if you met new people, whether they are white or African American, you might learn something new about them. You might find out you like them. Are you afraid of what you don't know? Here at Girls and Boys Town we live with one another and treat each other as brothers and sisters. I hope you take my advice and learn from other cultures." — Armando

"I am an African-American student and you are a white student. Racism is wrong. I don't think you understand. It causes pain to people who hear you say things so negatively about African Americans. They are human, just like you and me. They have hearts. The way you treat them confuses me. It's not right. You would not like if someone did it to you and hurt your feelings. You are encouraging a hate group. I don't know why. Please listen to us. I respect you. I want to ask you a question. Why do you hate white people?" I think it's just because they are white and not African American. Why don't you give them a chance? Here at Girls and Boys Town in our house we have African Americans and Asians and whites, and we have learned to be brothers. Father Flanagan said we should learn that and I am happy I did. Thanks for listening." — Josiah

You can learn, too. America will be better off if people learn the lessons of my children.

Girls and Boys Town, the original Father Flanagan's Boys Home is a leader in the direct treatment and care of abused, abandoned and neglected girls and boys. Through 19 sites across the country, the organization directly cares for more than 27,000 girls and boys annually.

Girls and Boys Town also assists 1.5 million children and parents through its National Hotline (1-800-448-3000), outreach and training programs and community partnerships.

At our Girls and Boys Town facilities across the United States our family consists of children of every race, creed and color under the sun. We are a melting pot that is in the way our founder, Father Edward J. Flanagan, wanted it. Here, in the famous Nebraska village he founded and our 18 other locations across the country, we celebrate our diversity. However, we understand prejudice still exists. We asked our children to express their feelings on prejudice by writing letters to a person or a group of people who have shown intolerance or even hatred towards them.

Please, listen to their words. I hope their letters better help all of us understand our children and our brothers and sisters of all races and ethnic backgrounds. May it help us explain our differences or change our attitude.

"I am a Native American, and I notice you are intentionally rude to me. I am not quite sure why. I know we all have different feelings and beliefs, but what does that matter? We rarely practice you are intentionally rude to me. We don't judge Native Americans the way you do. Thanks for listening." — Clifford

"I am Mexican and so are you. I noticed all your friends are Mexican. But if you met new people, whether they are white or African American, you might learn something new about them. You might find out you like them. Are you afraid of what you don't know? Here at Girls and Boys Town we live with one another and treat each other as brothers and sisters. I hope you take my advice and learn from other cultures." — Armando

"I am an African-American student and you are a white student. Racism is wrong. I don't think you understand. It causes pain to people who hear you say things so negatively about African Americans. They are human, just like you and me. They have hearts. The way you treat them confuses me. It's not right. You would not like if someone did it to you and hurt your feelings. You are encouraging a hate group. I don't know why. Please listen to us. I respect you. I want to ask you a question. Why do you hate white people?" I think it's just because they are white and not African American. Why don't you give them a chance? Here at Girls and Boys Town in our house we have African Americans and Asians and whites, and we have learned to be brothers. Father Flanagan said we should learn that and I am happy I did. Thanks for listening." — Josiah

You can learn, too. America will be better off if people learn the lessons of my children.

Girls and Boys Town, the original Father Flanagan's Boys Home is a leader in the direct treatment and care of abused, abandoned and neglected girls and boys. Through 19 sites across the country, the organization directly cares for more than 27,000 girls and boys annually.

Girls and Boys Town also assists 1.5 million children and parents through its National Hotline (1-800-448-3000), outreach and training programs and community partnerships.

Winter is here
and SOUPS are ON!

Add frozen, canned or in
season fresh vegetables
to your soup recipes

San Bernardino County
Department of Public Health, Nutrition Program

Planning a trip to
MEXICO?
You're invited!
Come to our travel fair.
Tuesday,
April 22, 2003
@ 6:00 p.m.
A A Travel Agency
1900 Central Ave.
Riverside
RSVP by April 15, 2003
(909) 637-8670

Mention this ad and receive a FREE gift
CTR # 1016202-80

Girls and Boys Town, the original Father Flanagan's Boys Home is a leader in the direct treatment and care of abused, abandoned and neglected girls and boys. Through 19 sites across the country, the organization directly cares for more than 27,000 girls and boys annually.

Girls and Boys Town also assists 1.5 million children and parents through its National Hotline (1-800-448-3000), outreach and training programs and community partnerships.
Inland Empire Hispanic News

Wednesday, February 26, 2003

 SENATOR SOTO NAMED TO MEXICAN-AMERICAN VETERANS MEMORIAL BEAUTIFICATION & ENHANCEMENT COMMISSION

State Senator Nell Soto (D-Pomona) has been named to the Mexican-American Veterans Memorial Beautification & Enhancement Commission. The 11-member commission oversees the redesign of the existing Mexican-American Veterans' Memorial on the grounds of the State Capitol grounds using private contributions and voluntary contributions through tax returns. Senator Soto will be one of two legislators named to serve on the commission, along with a total of nine veterans and members of the public. Seven members are appointed by the Governor, while the Senate Rules Committee and Assembly Speaker appoint two each. Members do not receive a salary, and the lawmakers serve in an ex-officio (non-voting) capacity. The commission reports to the Legislature through the Assembly Committee on Governmental Organization and the Senate Veterans Affairs Committee. "I view this appointment as an honor to my late husband Philip, who was a member of the United States Air Force 108th Bomb Wing and served on Okinawa," Senator Soto said. "The Mexican-American Veterans Memorial recognizes the gallant efforts of Latino soldiers who served their country proudly."

SPANISH-LANGUAGE CPR CLASS – MORENO VALLEY

The City of Moreno Valley is holding a Spanish-language CPR/First Aid Class on Saturday, April 19, 2003, 8 a.m. – 3:30 p.m., in the Council Chamber at Moreno Valley City Hall, 14177 Frederick Street. This is an American Heart Association Heartsaver class and is good for teachers, foster parents, day care providers and the general public.

After completing the class, each participant will receive a CPR card, which is good for two years. The First Aid class is through the National Safety Council, and is good for three years. The cost of the CPR/First Aid class is $27. There is an additional $5 due on the day of the class for day care providers only for their state certificate.

Class size is limited to 32 students so early registration is recommended. Students may register by mail or in person. To request a registration form, call (909) 413-3800. Mail your completed registration form with check or money order to City of Moreno Valley Finance Department, CPR/First Aid Course Registration, PO Box 88605, Moreno Valley, CA 92552-0805.

To register in person, please visit Moreno Valley City Hall, 14177 Frederick Street in Moreno Valley.

For more information about Moreno Valley, visit the city’s award-winning web site at www.moreno-valley.ca.us


www.kennedycadillac.com

1.9% APR Financing for 36 months
2.9% APR Financing for 48 months
3.9% APR Financing for 60 months
on Escalade and EXT
5.9% APR Financing up to 60 months
on ESV

-- End --

Previous-owned Vehicles

1996 Chevy Caprice Classic Sdn. 4D
TR103479
Very Clean 5.7 Ltr. Under 39K Miles
$8,895.00

2000 Cadillac Eldorado ETC Cpe. 2D
TY170805
BL/BL Touring, Low Miles, Loaded
$25,990.00

2000 Cadillac DeVille DTS Sdn. 4D
YU173445
High Performance Sdn., Low Miles
$26,995.00

1996 Toyota 4Runner Ltd. Spt. 4D
T001318
Great Condition, Loaded, 4X4, Auto.
$16,995.00

2000 Ford Excursion Spt. Util. 4D
YEE17540
4X4, V10, Excellent Condition
$26,990.00

2002 Cadillac Escalade Spt. Util. 4D
YU144255
Great Condition, Low Miles
$23,990.00

2002 Cadillac DeVille Sdn. 4D
2U152174
Very Nice Car, Lots of Luxury, Loaded
$26,990.00

1999 Cadillac Seville SLS Sdn. 4D
XU264104
Beautiful Condition, Low Miles
$19,995.00

2002 Cadillac DeVille Sdn. 4D
YU902820
4X4, White Diamond, Under 11K Miles
$45,990.00

2000 Lincoln Town Car Signature Sdn.
XU2924104
Beautiful Car, Must See
$20,790.00

2002 Cadillac DeVille Sdn. 4D
YU142469
Great Condition, Loaded, ONLY
$21,790.00

Plus tax license and doc fee. Subject to prior sale. Sale prices expire 3/3/03.
I-10 and 215 Frews. - Sales, Service Parts, Body Shop, Styling Center
Kennedy Cadillac next to San Bernardino Auto Plaza
(909) 884-0112
THE 15-POINT TAX CHECKLIST
Following These Easy Steps Will Simplify The Filing Process And Help Maximize Your Return
By Jeff Schneppe

We've all got a vested interest in doing our taxes the right way, the first time. This step-by-step list can make the task less taxing.

1. Get Serious. Schedule a time to get to work and commit to it.
2. Get Started. My father reminds me of the old proverb, "A trip of a thousand miles begins with a traffic jam." Get in that "jam," and your tax return will begin to gel.
3. Get Organized. Get your W-2s together to report interest and dividends, your 1099s for reporting stock and bond sales, and your 1098s for deducting your interest and taxes. The IRS and your accountant both want final numbers.
4. Get Informed. Learn about for deducting your interest and taxes.
5. Get Help. Don't hesitate to ask for our accountant.

6. Get Status. Decide how you're going to file. The lowest rates are joint returns, but if there are potential high medical or miscellaneous deductions, Married Filing Separate may yield a lower total tax. Alternatively, a single mother may qualify for the Head of Household rates, which are better than the rates for filing Single. There are other options too. You need to know the rules.
7. Get Adjusted. "Above the Line" deductions are allowed whether you itemize or not. They range from interest on student loans to alimony.
8. Get Itemized. Learn about changes to 2002's tax law. If you're tax "simple," Web sites such as the IRS and MSN Money can actually do the return for you. Tax savvy, do your own return after learning all the new rules.
9. Get Help. Don't hesitate to ask for help—it's deductible. But call for an appointment now (the earlier the better).

10. Get Cash. Decide how you're going to file. That's going to effect how quickly you're going to get that refund. For example, if you e-file, you get your money back faster.
11. Get Feedback. You've done the hard work, now get it off your desk, or file for an extension.
12. Get Receipts. If you filed on paper, get a receipt. I always mail my tax return certified, receipt returned requested.
13. Get Help. Don't hesitate to ask for help—it's deductible. But call for an appointment now (the earlier the better).

14. Get Planning. Start your 2003 planning now. Don't put it off—people don't plan to fail, they merely fail to plan.
15. Get Help. Do your best but don't obsess. Remember, it's the new, friendly IRS—but they will charge interest and penalties.

To learn more about tax preparation and filing, visit money.msn.com or check out Microsoft Money 2003 software, for a more in-depth analysis of all your finances.

- Mr. Schneppe is a lawyer and accountant.

REQUEST FOR STATEMENT OF QUALIFICATIONS FOR CONSTRUCTION MANAGEMENT SERVICES

The Rialto Unified School District is requesting Statement of Qualifications from firms/individuals for construction management services for; Category 'A' - A new middle school Category 'B' - A new elementary school Category 'C' - Various renovation projects throughout the District

Submitting firms/individuals must declare in an attached cover letter, which category of projects the SOQ will address.

Submitting firms/individuals must have a minimum of five years experience in construction management of California public schools using the multiple prime contractor delivery method. In addition, the submitting firm/individuals must possess the following criteria:

1. A working knowledge of the funding policies and procedures for the Office of Public School Construction (OPSC).
2. Active first-hand experience in critical path scheduling.
3. First-hand experience in the compilation of bid documents under the Public Contract Code with a working knowledge of construction claims and litigation.
4. Must possess a current California contractors' B' license; the license must be in good standing.
5. Preference will be given to firms/individuals that are headquartered within a 30-mile radius of the City of Rialto and are an Equal Opportunity Employer.
6. Current list of references including contact person and telephone number is required.

Submitting firms/individuals must be able to comply with the State of California Disabled Veteran Business Enterprise (DVBE), guidelines as established by the State Allocation Board (SAB). DVBE forms may be obtained on the OPSC web site.

Please submit five copies of the Statement of Qualifications to:

Ken Miller
Director of Facilities Planning
Rialto Unified School District
625 W. Rialto Avenue
Rialto, CA 92376
(909) 421-7555

The deadline for submitting the Statement of Qualifications is 2:00 P.M., March 13, 2003.

FREE NATURALIZATION SERVICES FOR RIVERSIDE AND SAN BERNARDINO COUNTERS RESIDENTS
Your Voice is the best to speak up for your interest so exercise your right to be a citizen. Catholic Charities will assist you in completing the packet of Naturalization or Certificate of Citizenship application, follow-up/Inquiry with INS about your pending application, taking photos and submitting it to INS.

This service is FREE to the Riverside and San Bernardino counties residents.

You must bring with you a check or money order payable to "Immigration & Naturalization Service" of $238.00 for the Naturalization Application and/or $134.00 for the Certificate of Citizenship (This applies to children under 18 years whom are eligible for the citizenship through their parents).

Don't miss this great opportunity to complete your Naturalization/Citizenship application with a creditable agency, right in your own community!

To register, please contact Ph. # (909) 388-1243.
For more information/pre-registration please call Ken Miller (909) 388-1283.

"TO BE OR NOT TO BE A 501 © 3 ORGANIZATION "
WORKSHOP MARCH 28, 2003
Riverside, CA: The Resource Center for nonprofit Management in cooperation with a grant from The Los Angeles Times is presenting their monthly 501© 3 workshop.

This special workshop will cover:

- The Planning Steps to make the process easier
- Advantages & disadvantages of becoming a nonprofit corporation
- Defining the community need and fundraising potential for the organization
- Necessary steps for incorporation and tax exemption processes

This special workshop is designed for:

- Anyone interested in starting a Nonprofit Organization
- Presented by: Ned Cooney, MSW, Executive Director - The Resource Center for Nonprofit Management. Fri., March 28th, at 10:00 a.m. - 12:00 noon, at The Resource Center for Nonprofit Management, 4505 Allstate Drive., Ste. 223, Riverside, CA 92501.
- Cost: $35.00 - Make check payable to Resource Center for Nonprofit Management, 4505 Allstate Dr., Ste 223, Riverside, CA 92501.
- Seating is limited; so register early.

To register, please contact Ph. # (909) 388-2890 Fax (909) 0686-2894 or e-mail at register@nonprofitresource.org
REDUCE YOUR RISK OF A HEART ATTACK
REGULAR CHOLESTEROL TESTS HELP
PREVENT CARDIOVASCULAR DISEASE

Continued from Page 3

cally, a cholesterol test is part of a routine physical, but screenings may also be offered at public and private health fairs," said Dr. McTighe. "Make sure your test results break down LDL cholesterol and triglycerides in addition to total and high density (HDL) cholesterol. Also be sure to share cholesterol test results with your regular doctor."

All adults age 20 years or older should have their cholesterol checked every five years. Men over 45 and women over 55 should be tested more frequently, according to their physicians' advice. A free health test reminder by e-mail is available for everyone. Visit www.MyHealthTestReminder.com to sign up.

How to Reduce Your "Bad" Cholesterol:
• Avoid foods with high saturated fat.
• Maintain a healthy weight.
• Exercise 30 minutes a day.

SUPPORT AVAILABLE FOR PARENTS OF INFANTS AND TODDLERS WITH DISABILITIES

Parents of infants and toddlers, birth to age three, with developmental delays or disabilities may contact the Early Start Family Resource Network for information, referral and support.

The Early Start Family Resource Network is a federally funded program staffed by parents of children with special needs and serves families in all Riverside and San Bernardino County communities at no charge. Parent Representatives are available to visit with families in person or by telephone.

The Early Start Family Resource, Network is housed at the Inland Regional Center/Family Resource Network Library at 1855 S. Business Center Drive in San Bernardino. The Library, open from 8 a.m. until 5 p.m. Monday through Friday, maintains a library of almost 3,000 books, videos and other resources on disability-related topics. The materials may be checked out for a two-week period.

For more information about the Early Start Family Resource Network or to speak to a parent representative, call 1-800-974-5553 or (909) 890-4788.

SEEKING HISPANIC STUDENT JOURNALISTS

Imagine yourself a news reporter at one of the hottest Latin music events of the year. Here's information you might want to check out. Heineken USA and the National Association of Hispanic Journalists (NAHJ) are looking for Hispanic student journalists to be part of the Heineken: On Assignment program.

Selected participants will serve as on-air radio reporters covering the Billboard Latin Music Conference and Awards in Miami Beach in May 2003. Applicants selected for the program will be flown to Miami and trained by the news professionals from the NAHJ. The students will have full access as accredited members of the international press. Some will have the chance to file radio reports covering the conference, music showcases and award show for a local radio station.

To find out if you're eligible log on to www.nahj.org. All applicants must be 21 or older.

Save YOUR Energy

You told us you want to make your life easier ... simpler.

We heard you. So we redesigned our bill to make it clearer ... simpler.

Now see what else we offer—like convenient payment options and 24/7 access, through our Web site, www.sce.com, to more than a dozen transactions.

You can find free energy-saving tips and information, report a street light out and request service turned on or off—all online.

Just some more ways we're helping you save YOUR energy.
Inland Empire Hispanic News

Wednesday, February 26, 2003

CENTER CHEVROLET

DRIVE AWAY IN A 2003!

2003 CHEVY TAHOE

1355 South "E" Street
San Bernardino

www.centerchevrolet.com

(909) 889-8561

SU LLAVE PARA EL INLAND EMPIRE DESDE 1976

(909) 429-3000

TENEMOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA PARA SU ENTRE. LLAME PARA INFORMACIÓN.

http://www.loislauer.com
e-mail: fontana@loislauer.com

Tenemos agentes que hablan Español para ayudar en la compra de su propia casa.

Johnson-Lozolla & Co.

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTING

We are a guiding light to your solution

ACCOUNTING & PAYROLL • INDEPENDENT AUDITS
FEDERAL & STATE INCOME TAX
NON-PROFIT ORGANIZATIONS
RELIGIOUS ORGANIZATIONS & MINISTERS
Notary Services • Prepaid Legal

(909) 877-9195
227 S. Riverside Ave., Ste. A Rialto 92376

IMPORTANT NEWS FOR AGRICULTURAL OPERATORS OF SAN BERNARDINO COUNTY!

Problems With Used Oil Management?
We Can Help!

INSTEAD OF:

1. Improper oil and filter disposal
2. Leaking, rusted, unmanageable containers
3. Improper oil and filter storage
4. Searching for contractor, paperwork, etc.

WHY NOT GET:

1. FREE oil and oil filter disposal
2. FREE oil and oil filter container
3. FREE management information
4. FREE disposal assistance

For more information on FREE disposal of oil and oil filters, contact:

Stephanie Odenbach, REHS
San Bernardino County
Fire Department
Household Hazardous Waste Program
2824 East 'W' Street, Bldg. 302
San Bernardino, CA 92415-0799
Phone: (909) 382-5401
Fax: (909) 382-5413

Used Oil and Filters are 100% Recyclable!

Funded by a Grant from the California Integrated Waste Management Board

US Financial Mortgage Corp.

& AAA REALTY

Do you want to lower your monthly payments?
Refinance for a 15-year Loan - Retire Early
Enjoy Life - Save $$$
All credit considered
Recent BK... Okay
- 1% down payment programs (620 min. FICO score)

Karen Henderson
Loan Lady

(909) 377-9203 USFinancialKaren@aol.com

FREE Checking at Arrowhead Credit Union

909-383-7300
800-743-7228 ext. 7300
www.arrowheadcu.org

FREE vs FEE

Some other checking plans “R” missing a little character.

Enjoy FREE Checking at Arrowhead Credit Union

909-383-7300
800-743-7228 ext. 7300
www.arrowheadcu.org